

令和3年度 練馬区国際交流・多文化共生事業推進連絡会 次第

令和3年11月1日（月）15時30分
練馬区立区民・産業プラザ3階 研修室2

- 1 開会（各委員自己紹介）

- 2 災害時等における外国人支援対策について
災害時等における外国人支援対策について 【資料1】

- 3 国際交流事業について
令和2年度 国際交流事業実施結果 【資料2】
令和3年度 国際交流事業（予定） 【資料3】

- 4 多文化共生事業について
令和2年度 多文化共生事業実施結果 【資料4】
令和3年度 多文化共生事業（予定） 【資料5】

- 5 区ホームページ「がいこくのひとつむけ」ページの新設について
区ホームページ「がいこくのひとつむけ」ページの新設について 【資料6】

- 6 多文化共生事業における外国人区民向けPRについて
多文化共生事業における外国人区民向けPRについて 【資料7】

- 7 その他

災害時等における外国人支援対策について

練馬区の地域に関する災害対策の総合的・基本的な計画が、「練馬区地域防災計画」です。地域防災計画では、区内の在住外国人や外国人観光客に対し、平常時の防災知識の普及・啓発や災害時における通訳ボランティアの活用、情報提供など、外国人への支援対策を推進することが定められています。

主な外国人支援対策

予防対策（平常時の対策）

防災知識の普及・啓発

区民が災害時に取るべき行動や日頃からの備えについてまとめた「防災の手引」の外国語版（英語、中国語、韓国語）を作成、配布しています。また、防災意識の普及・啓発を図るため、外国人を対象とした防災訓練や防災教室等を実施するとともに、災害時に外国人対応を連携して行えるよう、区内のインターナショナルスクールとの協力体制を構築します。

外国人への情報伝達手段

日本語を十分に理解できない外国人が、災害時に適切な避難行動を取ることができるよう、「やさしい日本語」での情報発信を行うとともに多言語化について検討します。

通訳ボランティアの活用

区では、外国語の堪能な区民等を「外国語通訳ボランティア」として登録し、区の窓口からの求めに応じて派遣しています。災害時には、この外国語通訳ボランティアを避難拠点等に派遣し、外国人のサポートを行います。

応急対策（災害時の対策）

外国人への情報提供

災害時は、携帯電話事業者の緊急速報メールを活用するとともに、避難拠点の掲示物をはじめとした各種案内について「やさしい日本語」の活用や多言語化を推進し、外国人に対して適切に情報提供を行います。

外国人災害時情報センターとの連携

災害時、被災した外国人への対応を行うため、都庁に「外国人災害時情報センター」が開設され、次の業務が実施されます。

- ・ 外国人が必要とする情報の収集・提供
- ・ 区市町村等が行う外国人への情報提供に対する支援
- ・ 東京都防災（語学）ボランティアの派遣

区は、発災時、外国人災害時情報センターと連絡を取り合い、災害情報の収集・伝達や東京都防災（語学）ボランティアの派遣要請等を行います。

練馬区地域防災計画（令和2年度修正）
防災本編 P.121～122 より

令和 2 年度 国際交流事業実施結果

1 海外都市との交流

(1) 中国北京市海淀区

- ・新型コロナウイルス感染症対策支援物資(医療用マスク)を受領し、区の児童施設等へ配布
- ・海淀区紹介パンフレットの受領
- ・親書、年賀状等の送付および受領

(2) オーストラリア イプスウィッチ市

- ・親書、年賀状等の送付および受領

※令和 2 年度にイプスウィッチ市から図書を受贈(隔年)を予定していたが、新型コロナウイルス感染症の影響により図書を受贈は中止となった。

2 海外友好都市等の周知

(1) 海外友好都市パネル展

中国北京市海淀区、オーストラリア イプスウィッチ市について、パネル等による紹介展示を区役所アトリウムにて実施(令和 2 年 7 月)

(2) 海外友好都市紹介事業

- ・中国北京市海淀区

新型コロナウイルス感染症拡大防止のため開催を中止した。

- ・オーストラリア イプスウィッチ市

オーストラリアの食文化の紹介(令和 2 年 5 月、11 月、令和 3 年 3 月)

(3) 海外友好都市紹介ケースの常設展示

区役所アトリウムにて、海外友好都市からの寄贈品を常設展示している。

(4) ハワリンバヤル(モンゴルの春まつり)出展

パンフレット配布等による友好都市の周知活動を予定していたが、新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、イベント自体が中止となった。

3 ホームステイ・ホームビジット

ホームステイなどの希望を受け入れるホストファミリー(ボランティア)を随時募集している。令和 2 年度は新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、受入れを中止した。

【ボランティア登録数】105 世帯 (令和 2 年度末現在)

令和 3 年 11 月 1 日
練馬区国際・都市交流課

令和 3 年度 国際交流事業（予定）

1 海外都市との交流

(1) 中国北京市海淀区

- ・平和祈念コンサートへのメッセージ受領
- ・親書、年賀状等の送付および受領

(2) オーストラリア イプスウィッチ市

- ・平和祈念コンサートへのメッセージ受領
- ・親書、年賀状等の送付および受領
- ・図書の寄贈(隔年)

2 海外友好都市等の周知

(1) 海外友好都市パネル展

中国北京市海淀区、オーストラリア イプスウィッチ市について、パネル等による紹介展示を区役所アトリウムにて実施(令和 3 年 4 月、令和 4 年 1 月)

(2) 海外友好都市紹介事業

- ・中国北京市海淀区
中国北京市海淀区紹介展示(令和 4 年 1 月)
- ・オーストラリア イプスウィッチ市
未定

(3) 海外友好都市紹介ケースの常設展示

区役所アトリウムにて、海外友好都市からの寄贈品を常設展示する。

3 ホームステイ・ホームビジット

ホームステイなどの希望を受け入れるホストファミリー(ボランティア)を随時募集する。令和 3 年度は新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、受入れを中止する。

【ボランティア登録数】105 世帯(令和 2 年度末現在)

令和3年11月1日
練馬区地域振興課

令和2年度 多文化共生事業実施結果

1 コミュニケーション支援

(1) 外国語表記による生活情報の提供

① 通訳ボランティア派遣

- ・ 令和2年度：77回（令和元年度：228回）
（内訳）小学校22回、保健相談所17回、中学校13回、
福祉事務所6回、保育園2回ほか

② フェイスブック「多文化ねりま～文化交流ひろばから～」

- ・ 令和2年度投稿数：29件（令和元年度：43件）
※ 日本語・英語・中国語・韓国語で投稿

(2) 日本語を学ぶ機会と場の提供

① 初級日本語講座「にほんごのきょうしつ」

- ・ 令和2年度：30回1期（令和元年度：30回2期）
令和2年9月1日～12月18日の毎火・金曜日（祝日除く）開催
- ・ 参加者数：16名（延べ420名）
- ※ 4～7月の講座は新型コロナウイルス感染症拡大防止のため中止

② こども日本語教室

- ・ 令和2年度：4回（令和元年度：39回）
土曜日開催
- ・ 参加者数：18名（延べ35名）
- ・ ボランティア：19名（延べ61名）
- ※ 発表交流会：新型コロナウイルス感染症拡大防止のため中止。

③ やさしい日本語研修

- ・ 令和2年度：1回（令和元年度：2回）
令和2年2月18日（木）開催
- ・ 参加者数：28名（区職員14名、一般14名）
- ※ 7月にも開催を予定していたが、感染拡大防止のため、中止した。

④ 日本語スピーチ大会

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止 (令和元年度：1回)

2 生活支援

外国語相談の拡充、生活関連部署との連携と情報発信

① 外国語相談

- ・ 毎週月～金曜、午後1時～5時に区役所本庁舎9階で実施
英語・中国語：月～金、韓国語：金、タガログ語：月
- ・ 令和2年度3,483件 (令和元年度2,835件)
(内訳) 暮らし1,249件、福祉556件、行政465件 ほか

② 文化交流ひろば 情報コーナー

- ・ 平日：午前10時～午後1時、土・日・祝：午後1時～4時に実施
英語：火・木・土、中国語：水、金、日、韓国語：月
- ・ 令和2年度235件 (令和元年度1,810件)
(内訳) 暮らし95件、教育・余暇29件、区事業94件 ほか

③ 外国人のための防災説明会

- ・ 新型コロナウイルス感染拡大防止のため開催無し
(令和元年度：4回)

④ 外国人のための資源分別説明会

- ・ 新型コロナウイルス感染拡大防止のため開催無し
(令和元年度：2回)

⑤ 外国語情報誌の発行 (ねりまつうしん)

- ・ 英語・中国語・韓国語・日本語にて年4回発行

3 多文化共生のまちづくり

(1) 外国文化の紹介、国際理解の推進

① イイねりまつアー

- ・ 新型コロナウイルス感染拡大防止のため開催無し
(令和元年度：3回)

- ② **ねりまワールドフェスティバル**
 - ・ 令和3年1月24日開催予定であったが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止。(令和元年度：1回)
- ③ **文化交流カフェ【新規事業】**
 - ・ 令和2年度：1回
(令和元年度：9回 ※令和元年度は国際交流サロン、外国語講座
文化交流講座として実施)
- ④ **英語でよみきかせとてあそび**
 - ・ 2か月に1回開催する予定であったが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止。(令和元年度：5回)

(2) 異文化コミュニケーション人材の育成

- ① **日本語教室ボランティア養成講座**
 - ・ 令和2年度：17回1期 (令和元年度：22回1期)
 - ・ 参加者数：15名
- ② **日本語ボランティア実践研修**
 - ・ 令和2年度：1講座 (令和元年度：1講座)
 - ・ 参加者数：48名
 - ※ 2講座の予定であったが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、1講座に縮小。

4 地域活動団体、ボランティア等との協働

(1) 登録ボランティアの活性化

日本語講師ボランティア登録制度

- ・ 令和2年度：仲介3回 (令和元年度：仲介6回)
(内訳) ボランティア日本語教室1回、個人2回

(2) 地域活動団体との協働

つながるフェスタ

- ・ 例年、「多文化ねりま」として各国文化や区事業の紹介ブースを出展しているが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、つながるフェスタがオンライン開催となったため、出展なし。
(令和元年度：1回)

令和 3 年 11 月 1 日
練馬区地域振興課

令和3年度 多文化共生事業(予定)

1 コミュニケーション支援

(1) 外国語表記による生活情報の提供

① 通訳ボランティア派遣

- ・ 令和 3 年度（9 月末現在）：35 回（令和 2 年度：77 回）
（内訳）保健相談所 10 回、小学校 11 回、中学校 2 回、
福祉事務所 1 回、保育園 2 回ほか

② フェイスブック「多文化ねりま～文化交流ひろばから～」

- ・ 令和 3 年度（9 月末現在）投稿数：26 件（令和 2 年度：29 件）
※ 日本語・英語・中国語・韓国語で投稿

(2) 日本語を学ぶ機会と場の提供

① 初級日本語講座「にほんごのきょうしつ」

- ・ 令和 3 年度（予定）：30 回×2 期（令和 2 年度：30 回×1 期）
令和 3 年 4 月 2 日～8 月 3 日、令和 3 年 9 月 3 日～12 月 17 日
の毎火・金曜日(祝日を除く)開催
- ・ 参加者数（第 1・2 期合計）：31 名

② こども日本語教室

- ・ 令和 3 年度（予定）：33 回（令和 2 年度：4 回）
土曜日開催
- ・ 参加者数（9 月末現在）：22 名
- ・ ボランティア数（9 月末現在）：26 名
- ※ 発表交流会：令和 3 年 11 月 6 日（土）（令和 2 年度：0 回）

③ やさしい日本語研修

- ・ 令和 3 年度（予定）：1 回（令和 2 年度：1 回）
令和 3 年 11 月 4 日（木）開催
- ・ 参加者数（予定）：60 名（区職員 30 名、一般 30 名）

④ 日本語スピーチ大会

- ・ 令和 3 年度（予定）：1 回（令和 2 年度：0 回）
令和 4 年 2 月開催

2 生活支援

外国語相談の拡充、生活関連部署との連携と情報発信

① 外国語相談

- ・ 毎週月～金曜、午後1時～5時に区役所本庁舎9階で実施
英語・中国語：月～金、韓国語：金、タガログ語：月
- ・ 令和3年度（9月末）1,646件（令和2年度3,483件）
（内訳）暮らし663件、福祉330件、行政145件 ほか

② 文化交流ひろば 情報コーナー

- ・ 平日：午前10時～午後1時、土・日・祝：午後1時～4時に実施
英語：火・木・土、中国語：水、金、日、韓国語：月
- ・ 令和3年度（9月末）164件（令和2年度235件）
（内訳）暮らし63件、教育・余暇31件、区事業56件 ほか

③ 外国人のための防災説明会

- ・ 令和3年度（9月末現在）：0回（令和2年度：0回）

④ 外国人のための資源分別説明会

- ・ 令和3年度（9月末現在）：0回（令和2年度：0回）

⑤ 外国語情報誌の発行（ねりまつうしん）

- ・ 英語・中国語・韓国語・日本語にて年4回発行

3 多文化共生のまちづくり

(1) 外国文化の紹介、国際理解の推進

① イイねりまつアー

- ・ 令和3年度（9月末現在）：0回（令和2年度：0回）

② ねりまワールドフェスティバル

- ・ 令和3年度：0回（令和2年度：0回）

③ 文化交流カフェ

- ・ 令和3年度（予定）：6回（令和2年度：1回）
- ・ 参加者数（開催済1回分）：25人

④ 英語でよみきかせとてあそび

- ・ 令和3年度（予定）：5回（令和2年度：0回）
- ・ 参加者数（開催済2回分）：38人

(2) 異文化コミュニケーション人材の育成

① 日本語教室ボランティア養成講座

- ・ 令和3年度（予定）：22回1期（令和2年度：17回1期）
- ・ 参加者数：15名

② 日本語ボランティア実践研修

- 令和3年度（予定）：2講座（令和2年度：1講座）

4 地域活動団体、ボランティア等との協働

(1) 登録ボランティアの活性化

日本語講師ボランティア登録制度

- ・ 令和3年度（9月末現在）：仲介2回（令和2年度：仲介3回）
（内訳）ボランティア日本語教室1回、個人1回

(2) 地域活動団体との協働

つながるフェスタ

- ・ 令和3年（9月末現在）：0回（令和2年度：0回）

区ホームページ「がいこくのひとむけ」ページの新設について

1 経緯

令和2年1月～2月に区が外国人住民向けアンケートを実施した。

区への意見・要望では「情報提供」が2番目に多く、また外国人住民の約半数が情報収集の際に、区ホームページ（日本語版）を活用していることが明らかになった。

新設前

各分野で多言語化された冊子等があるが、
日本語ページを読み進めないと、たどりつけない

時間がかかるな・・・
手間もかかるな・・・
あきらめよう

すぐに見ることができた！

「がいこくのひとむけ」ページを新設

2 実際のページ 次ページ参照

みどりの 風吹くまちへ

くらし・手続き

子育て・教育

保健・福祉

区政情報

観光・催し

事業者向け

がいこくのひとむけ
(For Foreign Citizens)

手続き案内サービス
リアルタイム窓口混雑情報

ねりま区報 10/1

練馬区民会館・区民会館と協力して
自宅療養者への支援を強化

一区は3つの目でサポートします

次ページ参照

ねりま区報 10/1 最新号

◆今号の主な記事

- 1面：自宅療養者への支援を強化
- 2面：区民全体の接種率 約6割に達しました
- 3面：「成人の日のつどい」が2部制・事前申し込み制に
- 4・5面：来年4月からの保育園の利用者を募集
- 12面：東京文化財ウィーク2021

防災無線情報 > 防災無線の放送がありました（2021年10月06日11時00分）

注目情報 > 新型コロナワクチン接種について
> 新型コロナウイルス感染症関連情報

お知らせ

令和3年10月6日 区職員・区立施設等における新型コロナウイルス感染症の発生について

令和3年10月5日 中学3年生への新型コロナワクチン優先接種について

イベント

いざというとき
IN AN EMERGENCY

救急車

情報

HOME / がいきく / 外国人の方へ 【For Foreign Citizens】



＜大事（だいじ）な知らせ（しらせ）＞ ＜文化（ぶんか）の楽しみ（たのしみ）＞ ＜暮らしガイド（がいにど）＞ ＜お問い合わせ（おんたいせう）＞ ＜Facebook＞

大事なお知らせ 【Important Notice】

- ＜お知らせ＞ 大切な、大切なことについて 【COVID-19 information】
- ＜お知らせ＞ 大切な、大切なことについて 【COVID-19 vaccine information】

生活の暮らし 【Living Guide】

災害（さいがい）に備（そな）える 【Prepare for Disasters】	文化（ぶんか） 【Culture】	ごみの出（だ）し方（かた） 【Recycling and Garbage】
子供（こども）を育（そだ）てる 【Childrearing】	税金（ぜいきん） 【Taxes】	保険（ほけん）・年金（ねんきん） 【Health Insurance/Pension】
外国語（がいこくご）で相談（そうだん）する 【Consult in non-Japanese language】	日本語（にほんご）を勉強（べんきょう）する 【Study Japanese】	

暮らし区暮らしガイド 【The Nerima City Guide for Everyday Living】



＜暮らし区暮らしガイド＞ 暮らし区暮らしガイド 【The Nerima City Guide for Everyday Living】

＜暮らし区暮らしガイド＞ 暮らし区暮らしガイド 【The Nerima City Guide for Everyday Living Updates】 【PDF: 436KB】

＜暮らし区暮らしガイド＞ 暮らし区暮らしガイド 【PDF: 1,242KB】

＜暮らし区暮らしガイド＞ 暮らし区暮らしガイド 【City Office Information and Consultation Service Desk】 【PDF: 1,412KB】

＜暮らし区暮らしガイド＞ 暮らし区暮らしガイド 【International Exchange and Multicultural Living】 【PDF: 1,324KB】

災害（さいがい）に備（そな）える 【Prepare for Disasters】	文化（ぶんか） 【Culture】	ごみの出（だ）し方（かた） 【Recycling and Garbage】
子供（こども）を育（そだ）てる 【Childrearing】	税金（ぜいきん） 【Taxes】	保険（ほけん）・年金（ねんきん） 【Health Insurance/Pension】
外国語（がいこくご）で相談（そうだん）する 【Consult in non-Japanese language】	日本語（にほんご）を勉強（べんきょう）する 【Study Japanese】	

5 ページ参照

↓ 出産（しゅっさん）・子（こ）ども・教育（きょういく）【Childbirth, Children and Education】（PDF：1,659KB）

↓ 保健（ほけん）・福祉（ふくし）【Public Health and Welfare】（PDF：1,331KB）

↓ 暮（く）らし【Everyday Life】（PDF：1,367KB）

↓ テレホンガイド（てれほんがいで）【Telephone Guide】（PDF：2,107KB）

ねりま区報【Nerima News】



Nerima News

available in eight languages



ねりま区のお知らせ「ねりま区報」を、8つの国の言葉で見ることができます。



外部サイトへのリンク (Catalog Pocket)

(<http://www.catapoke.com/series/?id=9TTbCP> (外部サイト))

利用案内 (User Guide)

- 日本語 (Japanese (PDF：226KB))
- 英語 (English (PDF：412KB))
- 中国語 (Chinese (PDF：495KB))
- 韓国語 (Korean (PDF：408KB))

文化交流ひろば 公式 フェイスブック【Nerima Cultural Exchange Square Official Facebook】



光が丘にある文化交流ひろばのフェイスブックです。
生活に必要な情報や、練馬区のイベントなどを見ることができます。
英語、中国語、韓国語、日本語で書いています。



外部サイトへのリンク (Facebook)

(<https://www.facebook.com/nerimatabunka/> (外部サイト))

日本語（にほんご）を勉強（べんきょう）する【Study Japanese】

現在のページ [トップページ](#) > [がいこくのみとむけ【For Foreign Citizens】](#) > 日本語（にほんご）を勉強（べんきょう）する【Study Japanese】

ページ番号：765-904-276 更新日：

ボランティアにほんごきょうしつ ボランティア日本語教室【Volunteer Japanese Language Classes】

ここでは、^{にほんご}日本語を^{べんきょう}勉強できるボランティアの^{ほんらんていあ}教室^{きょうしつ}を書いています。
^{にほんご}日本語、^{えいご}英語、^{ちゆうごくご}中国語、^{かんごくご}韓国語で書いています。

↓ [ボランティア日本語教室（ボランティアにほんごきょうしつ）【【Volunteer Japanese Language Classes】】](#)（PDF：413KB）

にほんご べんきょう やくだ さいと 日本語の勉強に役立つサイト

^{がいこくじん}外国人の^{みな}皆さんが^{にほんご}日本語を^{べんきょう}勉強できるウェブサイトを紹介しています。

[「生活者（せいかつしゃ）としての外国人（がいこくじん）」のための日本語学習（にほんごがくしゅう）サイト（さいと）](#) [「つながるひろがるにほんごでのくらし」（外部サイト）](#)

多文化共生事業における外国人区民向け PR について

当係においては、外国人区民が地域に溶け込めるよう、また、日本人区民が異なる文化の理解を深められるよう、多文化共生事業を実施している。本年 10 月末時点での主な事業について、外国人区民の申込状況は下表のとおりであるため、より幅広く外国人区民に届く PR 方法を模索している。

事業名	事業の対象 (ターゲット)	PR 方法	外国人区民の申込状況
外国語で よみきかせとてあそび	乳幼児のいる外国人・ 日本人区民の親子	HP、フェイスブック、 ちらし { 近隣図書館、近隣地区区民館、 近隣保健相談所、近隣区民事務所	1 組 (実施済 3 回分)
文化交流カフェ	外国人・日本人区民	区報、HP、フェイスブック、 ちらし { 多文化共生協力団体、全地区区民館、全図書館、 全区民事務所、文化交流ひろば、 駅パンフレットラック、他事業参加者	14 人 (実施済 1 回分) ※各回定員 15 人 ※日本人配偶者・子含む
初級日本語	日本語を話せない 外国人区民	区報、HP、フェイスブック、 ちらし (区役所、文化交流ひろば)	31 人 (全 2 講座) ※各講座定員 20 人
こども日本語教室	日本語を話せない 外国人小中学生	HP、学校からの紹介、 ちらし (区役所、文化交流ひろば)	22 人 ※定員 22 人



PR の分析
ターゲットへ効果的に PR できていない ↓ 申込も低調
他事業参加者による参加が大半 ↓ 裾野は広がっていない (今後の申込状況は不透明)
親族 (日本人)・知人 (外国人区民) の 紹介、区ホームページで知った方が大半 ↓ 申込も概ね良好
ターゲットが所属する学校と連携し、 PR を実施している。 ↓ 申込も好調

◇ より幅広い外国人区民に届けるためには・・・ ◇

例 1 ターゲットへの効果的な PR (ターゲットが目にしやすい場所での周知、外国人区民のネットワーク等)

例 2 情報へのスムーズなアクセス (「がいこくのひとむけ」ページへの掲載)